

# Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

**7 грудня 2025 – Неділя 26-а по Зісланні Св. Духа – Глас 1**  
**December 7, 2025 – 26th Sunday after Pentecost – Tone 1**

**9:30AM** За Парафіян та жертводавців \* **LIVE STREAM** \* For Parishioners & Benefactors  
**Понеділок, 8 грудня** **Monday, Dec. 8**  
**6:00PM** † Дмитро Чучман (ж. Анжела Максимець) † Dmytro Chuchman (Angela Maksymets)  
**Вівторок, 9 грудня – Зачаття Пресв. Богор. св. Анною** **Tue., Dec. 9 – Conception by Anna of Mary**  
**9:00AM** † Роман Равлюк – Панахида (ж. Оксана і Тома Протеник) † Roman Rawluk with Panakhyda (Oksana & Tom Protenic)  
**Середа, 10 грудня** **Wednesday, Dec. 10**  
**8:00AM** † Анна і Мирослав (ж. дочка Марія) † Anna & Myroslav (Daughter Maria)  
**Четвер, 11 грудня** **Thursday, Dec. 11**  
**8:00AM** † Род. Герула (ж. Родина) † Gerula Family (Family)  
**П'ятниця, 12 грудня** **Friday, Dec. 12**  
**8:00AM** † Андрій Герула (ж. Родина) † Andrew Gerula (Family)  
**Субота, 13 грудня** **Saturday, Dec. 13**  
**8:30AM** † Анатолій – Панахида (ж. Люба Химинець) † Anatoliy with Panakhyda (Luba Chiminec)  
**Неділя, 14 грудня – Неділя Свв. Праотців** **Sunday, Dec. 14 – Sunday of Forefathers**  
**9:30AM** За Парафіян та жертводавців \* **LIVE STREAM** \* For Parishioners & Benefactors

**TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:** Epistle – Eph 5:9-19 Gospel – Luke 12:16-21  
**NEXT SUNDAY'S READINGS:** Epistle – Col 3:4-11 Gospel – Luke 14:16-24

## PYLYPIVKA – ST. PHILIP'S (PRE-NATIVITY) FAST

On Nov.15 we began the 40-day fasting period leading up to the Nativity of Our Lord and Savior Jesus Christ. The Church recommends abstaining from meat on Wednesdays and Fridays. Please dedicate yourselves to prayer and acts of charity of word, deed and thought. Fasting is not a diet but a change of heart and mind.

### Financial Recap – 11/30/2025

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Cash Offerings           | \$ 81.00 |
| Envelope Offerings       | 395.00   |
| Maintenance              | 95.00    |
| Candles                  | 131.00   |
| Poor                     | 26.00    |
| Coffee                   | 190.00   |
| Church Donations         | 286.00   |
| F/D Entry of BVM         | 35.00    |
| Beatification Ukr Saints | 30.00    |
| Varenyky Sales           | 32.00    |
| Bishop's Appeal          | 50.00    |

\$40 to Eparchy

**Total Contributions: \$1,351.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for a very special **ITALIAN LUNCHEON** in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week for Peace and Justice in **UKRAINE** and Victory.

**COLLECTION DROP BOX** is located on the small table as you enter Church. Thank you for your support of our parish!

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** (Bible Class): Thursday, Dec. 11 at 6PM.

**ANNUAL CHRISTMAS BAZAAR** will be held on Dec. 20 and Dec. 21. We ask our parishioners to bring home-baked goods to sell. Thank you! Pre-orders will be accepted through this Thursday.

**IT IS IMPORTANT TO REMEMBER** that before and after the Divine Liturgy, silence should be maintained in the Church. The Church is the House of God, and therefore one should not disturb the concentration of the faithful who are praying.

**FREE BOOKS:** There are free books in the undercroft on the pew as you enter by the rear door. Please browse and take as many as you like. Also, if you're need of large boxes, see Fr. Ivan or a trustee, as we have many available.

# Слава на віки! - Glory forever!

**Пилипівка – Різдвяний піст – 15 листопада до 24 грудня**

Вже розпочався Пилипів піст який триватиме до Навечір'я Різдва Христового. Це є традиційний час для посиленої молитви, стримання і посту, в приготуванні наших сердець, родин, помешкань до зустрічі з новонародженим Христом. Церква рекомендує добровільне стримання від м'ясних страв у середу і п'ятницю протягом Пилипівки.

**Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:** Апостол – Еф. 5, 9-19 **Євангеліє – Лк. 12, 16-21**

**Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ:** Апостол – Кол. 3, 4-11 **Євангеліє – Лк. 14, 16-24**

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на **ІТАЛІЙСЬКИЙ ОБІД** та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – за мир і справедливість в УКРАЇНІ та за Перемогу. Молімося за припинення війни і справедливий мир.

**СКРИНЬКА ДЛЯ ЗБІРКИ** знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо!

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ:** у четвер о год. 6PM.

**ВАЖЛИВО ПАМ'ЯТАТИ,** що до і після Св. Літургії слід зберігати тишину в Церкві. Церква – це Дім Божий, тому не можна порушувати зосередженість вірних, які моляться.

**МАТЕРІ В МОЛИТВІ:** Наш парафіяльний гурток «Матері в молитві», зустрічається щочетвертої неділі місяця о 9 ранку. Будь ласка, телефонуйте до Надії (845) 647-6911 із запитаннями.

**БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД СТЕМФОРДСЬКОЇ ЄПАРХІЇ:** В цьому місяці розпочинається заклик до благодійної пожертви для Стемфордської єпархії на 2025 р. Цей фонд підтримує багато програм в єпархії, як зазначено в "Сівачі". Пожертви нагадують нам, що ми є членами великого тіла Церкви, яке діє поза межами нашої місцевої парафії, і що кожен з нас має відігравати певну роль у місії Церкви в євангелізації та освяченні. Незабаром Ви отримаєте заклик про Вашу підтримку. Будь ласка, допоможіть цьому фонду, як Ви робили це в минулому.

Парафіяльний обов'язок: \$2,500. Вже пожертвували: \$590.

**STAMFORD BISHOP'S APPEAL:** Our Parish obligation: **\$2500**. Received to date: **\$590**. Please send your donations today!

# Christmas BAZAAR

## DECEMBER

**Saturday 20<sup>st</sup> 10:00am to 2:00pm**  
**Sunday 21<sup>nd</sup> 10:30am to 12:30pm**

*Ukrainian Traditional Foods:*  
*Varenyky, Kobasa, Home Baked Goods*  
*Crafts and Much More!*

*Holiday Arts & Crafts*



Scan QR code to place an order



**Holy Trinity Ukrainian Catholic Church**  
211 Foordmore Road, Kerhonkson, NY 12446  
Telephone 845-647-6911 for more information.